



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1847
17 August 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Шестьдесят девятая сессия

Аналитической отчет о 1847-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона, Женева

в 10 час. 00 мин., 14 июля 2000 г., пятница

Председатель: Г-жа МЕДИНА КИРОГА

затем: Г-жа ЭВАТ

затем: Г-жа МЕДИНА КИРОГА

СОДЕРЖАНИЕ:

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Второй периодический доклад Ирландии (продолжение)

Поправки необходимо представлять на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также включены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направить в течение одной недели с момента выпуска этого документа в Секцию редактирования официальных отчетов, офис E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.00-43299 (EXT)

Заседание открывается в 10 час. 00 мин.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 40 Пакта (пункт 3 повестки дня) (продолжение).

Второй периодический доклад Ирландии (CCPR/C/IRL/98/2; CCPR/C/69/L/IRL)
(продолжение)

1. Делегация Ирландии снова занимает места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приглашает членов Комитета задавать последние вопросы делегации Ирландии.
3. Г-н АНДО благодарит делегацию Ирландии за честные и точные ответы, которые уже были предоставлены, и желает получить некоторые дополнительные пояснения. В Ирландии действует дуалистическая система, т.е. международные соглашения, к которым государство присоединяется автоматически, не включаются в систему внутреннего законодательства. Между тем, в пункте 15 доклада сказано, что положения, аналогичные положениям Пакта, уже изложены в Конституции государства. Что касается других положений, поскольку органы власти считают несвоевременным провозглашать основные права, признанные Пактом, при помощи законов, которые подчиняются положениям Конституции, необходимо включить их в Конституцию посредством внесения в нее поправок. Однако такой образ действия не был принят во внимание. По мнению оратора, «простое» включение положений Пакта в законодательство посредством голосования в парламенте является достаточно приемлемым методом, а идея, на основании которой единственным решением является внесение поправок в Конституцию, подлежит обсуждению. Существуют ли в тексте Конституции положения, которые препятствовали бы парламенту включить положения Пакта в законодательство или судам ссылаться на Пакт при толковании внутреннего права?
4. Вторым вопросом, вызывающим озабоченность, является проблема запрета аборт, или, точнее, судьба женщин, которые стали жертвой насилия, гнусного преступления, приобретающего в Ирландии особо трагический характер. На самом деле, не является ли бесчеловечной сама необходимость выбирать между рождением ребенка, который должен появиться на свет в результате насилия, и попыткой самоубийства? И стоит ли рассматривать вопрос о возможности прерывания беременности в том случае, когда жизнь матери находится в опасности? По мнению г-на Андо подобное положение напоминает о судьбах людей, содержащихся в тюремном блоке для приговоренных к смерти, и является нарушением статьи 7 Пакта, которая вводит запрет на жестокое, бесчеловечное и унижающее достоинство обращение. Он выражает желание услышать ответ делегации по этому поводу.
5. Г-н АМОР отмечает качество и полноту доклада Ирландии, и выражает удовлетворение, что государство-участник уделяет особое внимание воспитанию, как средству предупреждения нарушений прав человека. Возвращаясь, в свою очередь, к проблемам, возникающим из-за существования дуализма при внедрении Пакта, он отмечает, что включение положений Пакта в систему внутреннего права должно осуществляться в соответствии с Конституцией и, в частности, со статьей 40, которая

посвящена не правам человека, а правам гражданина Ирландии. Однако понятие гражданства в истории Ирландии часто является источником исключительного отношения на основе происхождения, богатства или культуры, и сегодня это понятие отстраняет от общей системы иностранцев, которые не являются гражданами страны. Между тем, что касается возможности ссылаться на Пакт в судах, нельзя не отметить, что в такой системе только судья может оценить важность положений международных документов и, в правовом плане, решение будет таким, каким посчитает нужным судья.

6. Ссылаясь на статью 12 доклада, г-н Амор выражает удивление, что должностные лица, которые исполняют обязанности на уровне, выше должности сотрудника офиса, не имеют права заниматься политической деятельностью. Конечно, понятие нейтралитета государственных служащих является довольно сложным, однако не достаточно ли, как это делается в других странах, обязать должностных лиц умеренно высказываться о своих убеждениях, вместо того, чтобы полностью лишать их права голоса?

7. Между тем, все представители законодательной власти согласны признать, что вопрос аборт и, следовательно, начала жизни, является весьма деликатным, и в различных странах на него разная реакция. Однако, неприемлемо вынуждать ирландских женщин уезжать за границу для прерывания там беременности (ведь этого не могут позволить себе женщины, не располагающие достаточными материальными ресурсами), или вынуждать их к самоубийству, чтобы их, наконец, услышали. Очевидно, что здесь речь идет об определенном процессе социологической эволюции, который еще не начался в Ирландии, где влияние Церкви является неоспоримым. Однако нельзя допускать, чтобы чрезмерное усердие данной страны стало источником нарушения Пакта, и, в частности, прав женщин, как и того, чтобы влияние Церкви на государство стало слишком значительным. К этой теме относится вопрос: разрешено ли в стране искусственное оплодотворение? И, наконец, еще один вопрос, совсем из другой области: как объяснить значительную разницу между количеством людей, предварительно заключенных под стражу, и количеством людей, привлеченных к ответственности? Не является ли это ярко выраженным стремлением использовать подобную форму временного заключения?

8. Г-н ЛАЛЛАХ благодарит делегацию за очень содержательное устное выступление и желает поделиться некоторыми соображениями, которые его беспокоят. Прежде всего, ему кажется, что средство правовой защиты, предусмотренное в случае нарушения прав человека, не является полностью приемлемым, и он желал бы знать, например, какие средства правовой защиты могут существовать для человека, права которого, предусмотренные статьей 40 Конституции, нарушаются. Поскольку Верховный суд может выносить решения относительно законности закона только по запросу его Председателя и поскольку его постановления не могут быть оспорены никакой юрисдикцией, какие средства правовой защиты предлагаются лицу, осужденному низшей юрисдикцией в соответствии с законодательством, которое он считает противоречащим правам человека? Может ли такой человек обратиться в Верховный суд, и кто в таком случае несет судебные издержки?

9. Г-н ЛАЛЛАХ хочет знать, почему органы власти Ирландии не изучают вопроса о возможности внесения поправок в Конституцию путем проведения референдума, чтобы иметь возможность полностью исполнить свои обязательства относительно Пакта, в частности, обязательства относительно предоставления средств правовой защиты на всех

уровнях юрисдикции предполагаемым жертвам, права человека которых были нарушены. В стране, в которой приоритетным является воспитательное воздействие, референдум — это прекрасное средство вызвать интерес нации к вопросу прав человека. Были ли телесные наказания, отмененные в государственных школах, также отменены в частных школах и в других учебных заведениях для детей? В достаточной ли степени применяются положения статей 24 и 7 Пакта? Относительно необходимой независимости судебного преследования г-н Лаллах хотел бы знать, каким образом назначается Глава прокуратуры, подотчетен ли он Генеральному прокурору и может ли совмещать свои обязанности с обязанностями советника по юридическим вопросам при правительстве? Наконец, разрешено ли Генеральному прокурору состоять в политической партии?

10. Г-н БХАГВАТИ также положительно оценивает полноту информации, предоставленной в докладе и в устном выступлении делегации. Он хотел бы знать, означает ли тот факт, что основные права, записанные в Конституции, подлежат исполнению по «горизонтали» и «вертикали», что они направлены также на негосударственные хозяйственные субъекты? Кроме этого, он интересуется, были ли случаи оспаривания законопроектов перед их окончательным принятием? Может ли Комиссия по правам человека рассматривать случаи нарушения по собственной инициативе, при отсутствии поданного в надлежащей форме иска? Имеет ли Комиссия свои собственные механизмы расследования? Как гарантирована их независимость? Относительно прав, не перечисленных в пункте 15 доклада, г-н Бхагвати хотел бы знать, подчиняется ли определение этих прав законодательной или судебной власти? Также он задает вопрос, существует ли для несовершеннолетних в возрасте от 12 до 18 лет специальный суд для детей. Как происходит назначение Главы прокуратуры и не он ли один решает, должно ли преступление рассматриваться судом обычной или специальной юрисдикции? Если это решение он принимает единолично, на основе закрепленных за ним дискреционных прав, не является ли это нарушением статьи 26 Пакта? Наконец, проходят ли судьи специальное обучение по вопросам защиты прав человека?

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации Ирландии ответить на вопросы членов Комитета.

12. Г-н МакДОУЭЛЛ (Ирландия) благодарит членов Комитета за их внимание при рассмотрении второго периодического доклада Ирландии. Прежде всего, относительно того факта, что положения Пакта не всегда включены в национальное законодательство, что очень волнует членов Комитета, объяснения, изложенные в 13 и в следующих пунктах доклада, остаются в силе. Изменения в Конституцию могут быть внесены только после проведения референдума. Такая процедура может казаться слишком сложной, однако она соответствует соблюдению центрального принципа политического и социального режима Ирландии: суверенности народа. Таким образом, например, Ирландия не может ратифицировать Соглашение о создании Международного уголовного суда, поскольку при этом будут нарушены права гражданина Ирландии, который должен быть осужден судом присяжных. Таким образом, Верховный суд просил правительство не ратифицировать Договор о вступлении в Европейское Сообщество до момента внесения поправок в Конституцию, чтобы оба документа были совместимы. И, наконец, если бы следствием подписания Европейской конвенции о правах человека стало требование гарантировать возможность аборт, то Ирландия не присоединилась бы к ней. Одним

словом, если Ирландия присоединится к Пакту, это будет означать, что он во всех пунктах совместим с Конституцией Ирландии.

13. Г-н МакДОУЭЛЛ обращает внимание на пирамидальную структуру защиты прав человека в международном плане, поскольку международные документы находятся в верхней точке пирамиды, а их внедрение государствами и регионами находится на нижних уровнях. Он говорит, что в случае Ирландии именно Конституция располагается в самой верхней точке пирамиды, и что закон, на основании которого Пакт должен включаться во внутреннее право, находится на ступень ниже, чем Конституция. Таким образом, подобное включение может осуществиться только путем внесения поправок в Конституцию и, следовательно, только путем референдума.

14. В Ирландии права человека защищены не только Конституцией, в пункте 3 статьи 40 которой изложен достаточно длинный перечень прав. Права также защищены судами, для которых из этого перечня вытекают другие права, как, например, право на личную жизнь, которые должны быть защищены с такой же твердостью. Кроме того, все учреждения подчиняются Конституции, в том числе Верховный суд и Высший суд, которым надлежит истолковывать закон с точки зрения прав человека, как это предусмотрено Конституцией. В связи с этим г-н МакДоуэлл уточняет, что, несмотря на некоторые толкования, на конституционные права можно ссылаться на всех уровнях. Их должны соблюдать все суды и все государственные механизмы, т.е. они в полной мере защищены как на вертикальном, так и на горизонтальном уровне. Например, наемный работник может привлечь своего работодателя к ответственности в суде за то, что тот не разрешает ему вступать в профсоюз. Одним словом, хотя Пакт не включен в систему внутреннего права, как это сделали другие страны, каждый гражданин Ирландии напрямую защищен Конституцией, он может ссылаться на нее для применения соответствующего права при фактических обстоятельствах.

15. Члены Комитета интересуются будущей Комиссией по правам человека, в частности ее деятельностью. Г-н МакДоуэлл уточняет, что Комиссия обязана изучать положения законодательства и их совместимость с соблюдением прав человека, давать рекомендации или предъявления, необходимые для эффективной защиты этих прав. Также Комиссия имеет право возбуждать судебное производство против любого, кто нарушает права, и требовать помощи или возмещения, которые предусмотрены внутренним правом. Комиссия имеет право проводить расследования по собственной инициативе или по обращению других лиц. Относительно состава Комиссии, правительство приняло решение, после проведенных консультаций, применить Парижские принципы. Правительство имеет право самостоятельно назначать членов, в случае, если они имеют особую квалификацию, и только после того, как оно убедится, что состав Комиссии в полной мере соответствует структуре ирландского общества. Комиссия является независимой. Уже выделена предварительная сумма в 600 000 ирландских фунтов, которая позволит Комиссии начать работу осенью текущего года.

16. Представляется, что в докладе недостаточно четко говорится о процедуре подачи жалоб против служащих полиции. Конечно, эти вопросы регулирует законодательство, но оно ничем не отличается от других положений законов, действующих в стране. Любой гражданин имеет право подавать в суд иск на любого полицейского, если считает, что его права нарушены этим полицейским. На служащих полиции могут налагаться не только

меры дисциплинарного взыскания, они могут также привлекаться к судебной ответственности, в том числе в гражданских судах (которые могут вынести решение о возмещении убытков), или даже в суде присяжных. Процедура, предусмотренная законом относительно подачи исков против полиции (*la Garda Síochána*) только дополняют уже существующие положения в данной сфере. Хотя на основании этого закона об исках был возбужден всего лишь один процесс, в обычных судах рассматривается большое количество дел. В настоящее время прокуратура изучает последний отчет, переданный ему Отделом исков против *la Garda*, в котором поднимается вопрос о функционировании полиции и предлагается реформировать закон об исках, что позволит *la Garda* быть более эффективным, более независимым, а также более действенным органом. Это доказательство эффективности, которое говорит в его пользу. Отвечая на вопрос о сомнительной независимости Отдела исков, г-н МакДоуэлл уточняет, что всего лишь один из всех членов назначается Комиссаром *la Garda*, а все остальные члены — правительством, что как минимум трое из них должны быть юристами, практикующими не менее 10 лет и что, помимо этого, Председатель *la Garda* обязательно должен быть адвокатом.

17. Относительно реформы закона об исключительном положении, необходимо знать, что Конституция позволяет заявлять об исключительном положении, однако ревизионная комиссия по вопросам Конституции требует, чтобы введение чрезвычайного положения было ограничено во времени и повторно изучалось по истечению трех лет. Также предлагается, чтобы исключительное положение не вело к ограничению некоторых основных прав, в частности, прав, которые защищаются Пактом. Г-н МакДоуэлл не понимает, почему проведение референдума, организованного для внесения поправок в Конституцию, должно столкнуться с сильным сопротивлением.

18. Что касается закона о посягательстве на государственную безопасность (пункт 9 списка), он находится на этапе пересмотра на высшем уровне в рамках соглашений, подписанных в Страстную пятницу между Ирландией и Объединенным Королевством. Компетентными органами Офиса Организации Объединенных Наций в Женеве и Совета Европы в Страсбурге были проведены консультации по этому вопросу.

19. Относительно Уголовного суда исключительной юрисдикции, г-н МакДоуэлл подтверждает, что пункт 1 статьи 38 Конституции применяется к такому суду, как и ко всем другим судам. Он также подтверждает, что обычный гражданин может быть осужден таким судом только в случае войны или вооруженного восстания, и что в 1977 г. правительство ввело специальную процедуру для периодического пересмотра его необходимости. Эти пересмотры каждый раз подтверждали такую необходимость.

20. Тот факт, что в этом суде обвиняемые осуждаются без суда присяжных, также беспокоил некоторых членов Комитета. Г-н МакДоуэлл заметил на это, что государства-члены не обязаны, в соответствии с Пактом, предусматривать осуждение человека судом присяжных, тогда как Конституцией Ирландии это предусмотрено. Таким образом, судебное разбирательство без участия присяжных, в некотором роде, экстраконституционным. Комитет должен осознавать, что это очень редкий случай, и что в суде исключительной юрисдикции рассматривалось всего 14 подобных дел. Кроме того, по статистике нет разницы между количеством приговоров, вынесенных этим судом, и количеством приговоров, вынесенных обычными судами. Что касается мер правовой

защиты от таких приговоров, они в настоящее время изучаются, однако вопрос остается острым, поскольку в таком случае правовая защита предполагает глубокое рассмотрение любого дела. Однако есть основания полагать, что Комитет, учрежденный для осуществления реформ закона о посягательстве на государственную безопасность, внесет соответствующие предложения.

21. По мнению некоторых членов Комитета, право на равенство всех граждан перед законом, которое защищается статьей 40 Конституции, также нарушается самим фактом существованием Уголовного суда исключительной юрисдикции. Именно конкретная ситуация, в которой находится Ирландия, объясняет вынесение приговоров без суда присяжных. На самом деле, суд присяжных порой оказывается под недопустимым давлением, и при известных обстоятельствах, единственным средством обеспечения безопасности присяжных, которым поступают угрозы, является обращение в этот суд. В некоторых случаях, лица, участвующие в процессе – судьи, присяжные, свидетели и даже эксперты судебно-медицинской экспертизы – имеют все основания опасаться за свою жизнь. Однако если суд присяжных собирается вынести решение о виновности или о невинности обвиняемого, решение должно быть единогласным, без необходимости для членов суда присяжных обосновывать свое решение. Таким образом, бывает достаточно, чтобы вооруженная группа, например, пригрозила одному или двум присяжным, чтобы добиться желаемого. Для точного соблюдения общего равенства перед законом и исполнения этого равенства, необходимо упразднить суд присяжных для всех случаев, что, в конечном счете, значило бы выплеснуть из ванны вместе с водой и ребенка.

22. Г-н МакДоуэлл успокаивает Комитет относительно положения женщин, которые удерживаются в заключении в тюрьме Лимерик. Ситуация будет исправлена с соблюдением всех необходимых правил.

23. Что касается применения силы агентами полиции и, в частности, использования огнестрельного оружия, случаи, в которых полиция использует такое оружие, редки и связаны с опасными ситуациями. Принципы, обосновывающие использование огнестрельного оружия служащими полиции, изложены в докладе и, в целом, полицейские вообще не вооружены. Однако недавно один человек, М. Карти, был убит во время перестрелки с полицией по месту его жительства. Расследование было проведено *la Garda Síochána*, и отчет о расследовании был предоставлен Министру юстиции, равенства и законодательной реформы, а также Главе прокуратуры. По данному делу проводились парламентские слушания. Министр обязался опубликовать заключения отчета о расследовании, который, кроме прочего, должен быть рассмотрен парламентской комиссией. Кроме того, Министр указал, что расследование может быть доверено независимому органу, если этого будут требовать обязательства. Таким образом, в целом, кроме Отдела исков, частные лица могут также обратиться против *la Garda* (полиции) в гражданский или уголовный суд, если сочтут, что поведение служащего полиции противоречит закону. Наконец, в случае смерти, связанной с применением полицией силы, открывается судебное расследование, и законодательство и практика в данной сфере, которые находятся в ходе пересмотра, должны быть улучшены в будущем. Таким образом, критические замечания, опубликованные некоторыми неправительственными организациями относительно процедуры судебного расследования, которая проводится коронером после насильственной смерти, будут надлежащим образом учитываться, и

правительство будет следить за тем, чтобы пробелы и недостатки процедур устранялись в кратчайшие сроки.

24. Говоря о правах человека во время задержания, необходимо отметить, что механизм правовой помощи в настоящее время пересматривается. В рамках этой процедуры предполагается вознаграждать адвокатов, которые помогают лицам во время задержания.

25. Один член Комитета поднимает вопрос, применяются ли права, предусмотренные в Конституции, одинаково ко всем гражданам Ирландии и другим резидентам страны. Даже если текст Конституции прямо этого не предусматривает, Высший и Верховный суды распространили большинство прав на всех лиц нации, в том числе возможность право использовать правовую защиту для соблюдения неприкосновенности личности. Конечно, право голоса и право участия в выборах и референдумах закреплены только за гражданами Ирландии, однако другие члены нации могут участвовать в выборах на местном уровне, а также в выборах в Европейский парламент. Что касается национального парламента, учитывая особые договоренности, подписанные с Объединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, граждане этого государства имеют право участвовать в парламентских выборах Ирландии.

26. Говоря о заключении под стражу за долги, г-н МакДоуэлл напоминает текст пункта 193 доклада, и уточняет, что в любом случае количество лиц, заключенных под стражу за неуплату долга, составляет менее 1 процента от общего количества населения, содержащегося в тюрьмах. Задается вопрос о замене наказания. Г-н МакДоуэлл убеждает Комитет, что тюремное заключение является далеко не единственной мерой, которая применяется органами власти, независимо от того, идет ли речь о законодательной власти, силах полиции или органах магистратуры. При необходимости применяются другие типы санкций, особенно по делам несовершеннолетних.

27. Что касается вопроса аборт, особенно в случае, когда женщины становятся жертвами насилия, ситуация с точки зрения закона является четкой. Право любого человека на свободное передвижение и, в частности, право покинуть Ирландию — в том числе с целью аборта в другой стране — не ограничивается правом на жизнь, которое также, в свою очередь, гарантировано Конституцией. Зеленая книга, опубликованная правительством в 1999 г., снимает неоднозначность этой проблемы. Кроме того, женщина, которая просила убежища в Ирландии, не может получить отказ покинуть страну по той причине, что ее поездка за границу имеет целью прерывание беременности. В целом, ни одному беженцу не может быть отказано в выезде за пределы территории Ирландии.

28. Относительно телесных наказаний, г-н МакДоуэлл уточняет, что закон запрещает эти санкции в любых учебных заведениях, независимо от их государственной или частной принадлежности. Относительно семейного окружения, право родителей наказывать своих детей телесно является вопросом дискуссионным. Конечно, в этом случае речь не идет о жестоких телесных наказаниях, которые противоречат Конституции и, следовательно, являются незаконными.

29. Наконец, что касается роли Главы прокуратуры, г-н МакДоуэлл уточняет, что эта функция выполнялась в 1974 г. Генеральным прокурором. С того момента был принят новый закон, в соответствии с которым Глава прокуратуры — это человек,

назначающийся пожизненно правительством по рекомендации Комитета, состоящего из опытных представителей судебной власти. Он может быть отстранен от выполнения обязанностей только в случае совершения профессиональной ошибки. Глава прокуратуры выполняет свои обязанности независимо от правительства, а также Генерального прокурора. Что касается последнего, даже если он уполномочен исполнять определенные обязанности гражданского права абсолютно независимо, его пост — в высшей степени политический, поскольку его полномочия могут быть в любой момент отозваны Премьер-министром. Ставится вопрос об образовании судебных представителей, и делегация Ирландии просит Секретариат раздать членам Комитета письменную информацию по данному пункту.

30. Наконец, что касается различных техник оплодотворения в пробирке и искусственного оплодотворения, в целом, они являются совершенно законными, независимо от точки зрения католической церкви по данному вопросу.

31. Г-н КРЕТЦМЕР указывает, что на большинство заданных им вопросов еще не было получено ответа. В частности на вопросы, касающиеся задержания лиц, обратившихся с просьбой о предоставлении убежища, прозрачности процедур в Отделе рассмотрения жалоб на действия полиции (la Garda), а именно, вопрос о том, должен ли указанный отдел разъяснять причины отклонения жалобы, давать доступ к делу, а также законодательно регулировать решения о выдворении подателя жалобы в страну, где его жизнь может подвергаться опасности, либо где он рискует быть подвергнут пыткам.

32. Г-н МакДОУЭЛЛ (Ирландия) заявляет, что все решения о выдворении должны приниматься в соответствии с законом о беженцах от 1996 г., который обязывает Ирландию соблюдать статью 33 (защита от выдворения) Конвенции о статусе беженцев от 1951 г., а также согласно закону об уголовном правосудии, который запрещает выдворение человека в страну, где он может подвергаться пыткам. На практике, ирландские власти отказываются от высылки в страны, где политическая ситуация слишком нестабильна, чтобы дать достаточные гарантии соблюдения прав человека. Во всяком случае, выдворение лица, обратившего с просьбой о предоставлении убежища, следует лишь после прохождения долгой процедуры, в ходе которой заинтересованная сторона получает юридическую поддержку и переводческое сопровождение, а также надлежащую помощь со стороны должностного лица иммиграционной службы. Решение о выдворении может быть оспорено в апелляционной инстанции, решение которой рассматривается компетентным должностным лицом, который в качестве последней инстанции имеет дискреционные полномочия выразить свои возражения против выдворения. Таким образом, эта мера сопровождается большим числом гарантий, включая право подать ходатайство о праве неприкосновенности личности в Высший суд.

33. Что касается вопроса о задержании лиц, подавших прошение о предоставлении убежища, новый закон, который должен вскоре вступить в силу, предусматривает, что лицо, обратившееся с просьбой о предоставлении убежища, может быть помещено под стражу, если власти имеют законные мотивы полагать, что данное лицо серьезно угрожает национальной безопасности или общественному порядку, совершил серьезное преступление, не делает все возможное, чтобы дать возможность установить его личность, имеет незаконное намерение пребывать в Объединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии без законной на то причины, уничтожил свои идентификационные

или проездные документы, а также подделал идентификационные документы. Задержанные по той или иной причине лица должны предстать в ближайшие сроки перед судом, который в десятидневный срок должен принять решение о дальнейшем содержании их под стражей или об освобождении. Также необходимо отметить, что лица, въехавшие в Ирландию с целью просить убежища, не направляются в центры задержания.

34. Что касается процедуры в Отделе рассмотрения жалоб на действия полиции (Garda), данная организация не должна пояснять мотивы своего решения, однако это положение может быть изменено. Как бы там ни было, право судебного контроля за решениями гарантировано лицам, подающим жалобу, и как все органы, выполняющие функции государственного права, Отдел рассмотрения жалоб на действия полиции должен передавать в Высший суд основания принятия решения, в случае подачи жалобы в вышеуказанную инстанцию.

35. Г-жа Председатель приглашает делегацию Ирландии ответить на вопросы 12—21 списка (CCPR/C/69/L/IRL).

36. Г-н МакДОУЭЛЛ (Ирландия), отвечая на вопрос 12, отмечает, что новый закон о равенстве в трудовой сфере являет собой реальный прогресс, в сравнении с одноименным законом 1977 г., в том смысле, что он призывает работодателя принимать активные меры по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами. Новое законодательство предусматривает создание органа, уполномоченного гарантировать равенство, этот орган будет проводить исследования и разрабатывать план действий, имеющих целью привлечь внимание социальных партнеров к необходимости установить равенство в трудовой сфере. Параллельно будут установлены партнерские отношения между правительством, работодателями, профсоюзами и другими экономическими образованиями, в рамках которых будут заключены трехсторонние соглашения и намечены серьезные экономические и социальные ориентиры, имеющие целью способствовать установлению равенства возможностей, а также равенства в трудовой сфере между мужчинами и женщинами.

37. Что касается политической жизни, после г-жи Робинсон, которая в настоящее время исполняет обязанности Верховного комиссара по правам человека, Ирландия вторично избрала женщину на высший государственный пост. Кроме того, три Государственных министра из пятнадцати, представленных в правительстве — женщины, в число которых входит и Вице премьер-министр, а также три Заместителя министров из 17; женщины составляют 34 процента кандидатов, представленных на министерские посты. Ирландия насчитывает 11 женщин сенаторов из 60, 22 из 66 членов национального парламента — женщины, а также пять из 15 ирландских членов Европейского парламента. В настоящее время насчитывается 18 женщин судей (по сравнению с 6 в 1996 г.), около 17 процентов судебных чиновников и два из восьми судей Верховного суда — женщины. Правительственная политика, имеющая целью сбалансировать гендерное представительство в государственных органах, позволила увеличить процентное представительство женщин с 15 процентов в 1993 г. до 29 процентов сегодня. Кроме того, некоторое число ирландских женщин занимают посты в международных судебных инстанциях, первая женщина, занявшая пост в Международном суде правосудия с момента создания данной институции — ирландка. Что касается назначения судей в национальные судебные органы, набор судей осуществляется не из молодых выпускников

школ права, а из опытных судей, которым зачастую более 50 лет. Здесь также политика государства направлена на утверждение равенства между мужчинами и женщинами и должна позволить увеличить представительство последних. Женщины составляют 44 процента адвокатов общей адвокатуры и 39 процентов других адвокатов, утвержденных системой правосудия. В полиции представительство женщин несколько ниже (10 процентов), однако с учетом результатов испытаний на принятие в полицейские органы, эта цифра должна значительно повыситься в будущем. Наконец, что касается лиц, имеющих диплом о высшем образовании, представительство женщин таково: 43 процента в архитектуре, 57 процентов в праве, 54 процента в коммерческих науках и 48 процентов в ветеринарии. Если лишь 14,5 процента дипломированных специалистов в области инженерии — женщины, это соотношение достигает 66 процентов в медицинских и парамедицинских профессиях. Наконец, необходимо отметить, что были приняты многочисленные меры по упрощению выполнения женщинами их парламентских обязательств, в частности в вопросе получение мест в яслях и детских садах.

38. Отвечая на вопрос 13, г-н МакДоуэлл отмечает, что проект закона о равенстве статуса, который был принят правительством 26 апреля 2000 г., должен вступить в силу в октябре 2000 г. Вместе с законом о равенстве в трудовой сфере этот текст должен позволить Ирландии ратифицировать в конце года Международную Конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Г-н МакДоуэлл также напоминает о причинах запрета дискриминации в трудовой сфере, которые изложены в пункте 72 настоящего доклада.

39. В ответ на опасения относительно введенных ограничений для должностных лиц в политической сфере, г-н МакДоуэлл поясняет, что принцип этих ограничений может обсуждаться, однако далее подчеркивает, что истоки его заложены в важной для Ирландии традиции, согласно которой на должностные лица определенного уровня налагается обязанность проявлять сдержанность в выражении своих политических взглядов, им также не положено принадлежать к тому или иному политическому течению или партии власти. На уровне местных органов, ситуация иная, как показывает пункт 343 доклада. В основном, власти вполне удовлетворены тем опытом нейтралитета должностных лиц, который был продемонстрирован до сих пор.

40. По вопросу 14 г-н МакДоуэлл отмечает большой прогресс, наметившийся в реализации рекомендации Рабочей группы по вопросам насилия над женщинами. В частности, был сформирован главный комитет на национальном уровне, а также восемь региональных комитетов. Власти внедрили программу привлечения внимания к данной проблеме и распространили по всей территории страны брошюры, содержащие информацию, посвященную женщинам. Параллельно работают консультационные службы, и главный комитет на национальном уровне рассматривает вопрос о создании службы помощи по телефону («горячей линии») для женщин, ставших жертвами насилия. Кроме того, благотворительные организации, занимающиеся данными вопросами, получают серьезную помощь со стороны государства, и с 1997 г. Министерство охраны здоровья и детства удвоило сумму кредитов, выделяемых таким службам. К тому же, закон о сексуальных преступниках, копия которого была предоставлена членам Комитета, позволяет гарантировать, что лица, совершившие сексуальные преступления, будут оставаться под надзором после освобождения из тюрьмы с целью сокращения риска рецидивов. Наконец, г-н МакДоуэлл отмечает, что закон о бытовом насилии от 1996 г.

применяется ко всем парам, проживающим вместе, независимо от того, состоят они в браке или нет.

41. Что касается проекта закона о детстве (вопрос 15), то в настоящее время он рассматривается в комиссии Сената. Этот проект предусматривает, в частности, что возраст уголовной ответственности будет установлен с 12 лет, и что все подростки в возрасте от 12 до 18 лет предстанут перед судом как несовершеннолетние. Будут воплощены в жизнь программы по предупреждению преступлений, совместно с семьями, Отдел по охране здоровья откроет специализированные центры, которые будут предоставлять услуги, проводить обучение и лечение молодых людей, признанных «неконтролируемыми», но не совершивших преступлений. Программа помощи внесудебными средствами, внедренная Garda Síochána, признана официальной, и члены семьи привлечены к участию в ней. Процедура привлечения семьи контролируется судом, и суд для детей должен рассматривать все дела, касающиеся несовершеннолетних. Судьи смогут располагать большим набором новых общих санкций, помимо тюремного заключения, направленных на содействие молодым преступникам. Наконец, г-н МакДоуэлл напоминает, что говорится в абзацах e) и f) пункта 319 доклада.

42. Что касается закона о сексуальных преступниках, делегация Ирландии позднее предоставит Комитету статистические данные о насилии в отношении детей. Однако необходимо отметить, что законопроект о детской порнографии, о котором упоминается в пункте 326 доклада, был принят, и предусмотренные законом санкции включают меры вплоть до пожизненного тюремного заключения. Санкции за незаконное хранение детской порнографии применяются в данный момент в отношении 12 случаев. В трех из них суд уже вынес приговор. В общем, принятие закона позволило более эффективно бороться против эксплуатации детей и детской порнографии. Согласно закону от 1996 г. о сексуальных преступлениях (подсудность), направленному на предотвращение сексуального туризма и эксплуатации несовершеннолетних за границей, было вынесено два приговора. Кроме вышеперечисленного, власти реализуют национальную стратегию относительно детей, в рамках которой предусматривается внедрение механизма, позволяющего несовершеннолетним добиваться соблюдения их прав в соответствии с Конвенцией о правах детей. В конце этого года должен быть также внесен законопроект, предусматривающий назначение посредника для детей.

43. Отвечая на вопрос 16, г-н МакДоуэлл отмечает, что дискриминация по мотивам сексуального предпочтения запрещена законом с 1993 г. и что сексуальные отношения между взрослыми одного или разного пола по обоюдному согласию не являются предметом какого-либо запрета. Женская гомосексуальность, кстати, никогда не преследовалась в Ирландии, и положения закона, запрещающие сексуальные отношения между взрослыми мужского пола по обоюдному согласию, были отменены в 1993 г. Что касается законного возраста в вопросе сексуальных отношений, он одинаков как для мужчин, так и для женщин, идет ли речь о гомосексуальных или гетеросексуальных отношениях. Кроме того, орган, уполномоченный за обеспечение равноправия, сформировал консультационный комитет по вопросам, интересующим женщин и мужчин гомосексуалов, а также гетеросексуалов. Что касается вопроса об усыновлении детей гомосексуальными парами, до сегодняшнего дня в Ирландии ни один подобный случай не был зарегистрирован. Наконец, законодательство относительно прав наследования было рассмотрено многими как дискриминационное в отношении гомосексуальных пар и

сожительствующих пар, таким образом, оно было изменено в 1999 г. с тем, чтобы обеспечить равенство между лицами, состоящими в браке и сожительствующими.

44. Г-н МакДОУЭЛЛ говорит, что на практике статья 40.6.1.i) Конвенции касается исключительно порнографии. В принципе, фактически она касается также богохульства, однако в отсутствие юридического определения данного преступления и, учитывая развитие нравов, а также увеличение числа конфессий, представленных на территории страны, Высший суд счел данное положение сложным для применения. По вопросу реакции на предложения по изменению декларации, принятой судьями, он отмечает, что до сих пор наблюдается противоборство определенных мнений, и что в результате серьезных обсуждений относительно конечных замечаний Комитета не достигнут консенсус.

45. Переходя к вопросу 19 списка, выступающий отмечает, что государство должно согласно Конституции поддерживать религиозное образование, если родители учеников желают, чтобы такое образование предоставлялось. Это замечание касается любых конфессий. В рамках данного вопроса и, учитывая растущее число исламских верующих, проживающих в этой стране, Государство, в частности, предоставляет финансовую поддержку исламским школам. В свою очередь, в отличие от других стран, Ирландия не приняла никаких мер относительно новых религиозных течений, таких как сайентология, поскольку они не являются предметом спора в этой стране.

46. Приняты различные меры для борьбы с маргинализацией, жертвами которой традиционно являются кочевые общины, несмотря на тот факт, что появление в данном сообществе уже является мотивом для дискриминации, запрещенной Конституцией. Чтобы избежать этого, была создана специальная бригада по вопросам кочевых общин, Государство выделило помощь для организации кочевых общин, ввело в действие новые законы. Один из них обязывает территориальные коллективные общности внедрять программы по приему кочевых общин. Другой также гарантирует последним равенство доступа в такие учреждения, как отели и бары. Этот закон, кстати, применялся с достаточной строгостью, и поскольку учреждения, подозреваемые в практике дискриминации, рискуют потерять лицензию, положение в данной сфере значительно улучшилось. Как поясняется в пункте 356 доклада, кочевые общины могут записываться в избирательные списки, однако на практике возникают некоторые трудности, при том, что предусмотрены меры по их устранению. Учитывая высокий процент неграмотности этих общин, для облегчения порядка голосования для них принято решение, заключающееся в том, что все избирательные документы должны содержать эмблему партии и фотографию кандидата.

47. В заключение г-н МакДоуэлл отмечает, что предыдущий доклад был передан во все государственные органы, большинство школ, университетов и неправительственных организаций, а также размещен на сайте Министерства иностранных дел. Заключительные замечания Комитета были также направлены во все государственные органы. Кроме того, в июне 1999 г. прошел форум по вопросам контроля над реализацией соглашений, в присутствии сотни неправительственных организаций.

48. Г-жа Эват занимает место Председателя.

49. Г-н ВИЕРУШЕВСКИЙ приветствует серьезность, с которой Ирландия выполняет свои международные обязательства. В данной сфере она всегда была примером для других стран и недавно подтвердила это, осудив инициативу Тринидад и Тобаго относительно Факультативного протокола. Выступающий очень впечатлен мерами, представленными делегацией, в частности, относительно равенства между мужчинами и женщинами. Он рекомендует правительству Ирландии продолжать выбранный путь и, в частности, отменить или изменить статьи 41.2.1 41.2.2 Конституции. В том же ключе он отмечает, что по информации, предоставленной неправительственными организациями и вопреки утверждениям делегации, «Real comparator» (сравнение с реальным значением) будет всегда применяться для оправдания различий в зарплате между мужчинами и женщинами.

50. Много раз рассматривался вопрос о принятии нового закона о правах частной жизни в Ирландии. Может ли делегация указать, будет ли этот законопроект вскоре рассмотрен и будут ли соблюдены основные направления в новом законе? Кстати, возвращаясь к пункту 247 доклада, в котором старый закон об Управлении по вопросам радио- и телевидения уполномочил Министра искусств запретить RTE вещание некоторых передач. Г-н Виерушевский спрашивает, обстоит ли так же дело с новым законом. Продолжая говорить о вопросе права на свободу высказываний, он спрашивает, рассматривался ли вопрос об упразднении клеветнических подстрекательских надписей и клеветы (*seditions blasphemy and blasphemous libel*) в списке преступлений общего закона, пересмотрен ли закон о клевете, который, по его мнению, значительно ограничивает свободу действий журналистов, а также закон о свободе информации, который был подвергнут критике многими членами правительства? Высказав удивление при прочтении пункта 258 доклада относительно отсутствия санкций, принятых на основании закона о запрете разжигания ненависти 1989 г., он спрашивает, нужно ли удовлетвориться этим или сделать вывод, что данные положения не гарантируют необходимой защиты. Наконец, он замечает, что большое число иммигрантов злоупотребляют статусом беженца в Ирландии, зачастую из-за пробелов во внутреннем законодательстве, и просит принять настоящий закон об иммиграции.

51. Г-жа Медина Кирога занимает место председателя.

52. Лорд КОЛВИЛЛ напоминает, что согласно положениям статьи 17 Пакта вмешательство в переписку не должно быть ни спорным, ни незаконным. Он спрашивает, учитываются ли эти два положения и контролируются ли они судьями Высшего суда, как было указано в пункте 223 а) доклада. Что касается пункта 223 b) он просит предоставить информацию о процедурах, необходимых для подачи жалобы, о количестве жалоб, зарегистрированных таким образом и принятых впоследствии действий.

53. Сильно озабоченный ситуацией с кочевыми общинами, он обращает внимание делегации на преамбулу Пакта, в которой говорится, что «индивидуум имеет обязательства по отношению к другому и по отношению к общине, к которой он принадлежит и должен содействовать и соблюдать признанные в Пакте права». По его мнению, в действительности, лучший способ исправить нарушение функций, жертвами которых становятся кочевые общины, это привлечь их к участию в процессах и ответственности. Он сообщает, что специальная Команда по вопросам кочевых общин насчитывает двух членов этой общины. К тому же, ему кажется, что кочевые общины

должным образом не привлекаются к участию в принятии решений, в которых они заинтересованы. Он призывает правительство Ирландии подумать над этим подходом и отметить достигнутый прогресс по данному пункту в следующем докладе.

54. Г-н ХЕНКИН спрашивает, как Ирландия совмещает свои обязательства по Пакту об отсутствии дискриминации и свою обязанность предоставлять особые права гражданам Европейского союза.

55. Г-н АНДО хотел бы больше знать о Комиссии по цензуре рекламы, упомянутой в пункте 248 доклада. Каков ее состав? Кем назначаются ее члены? Могут ли ее решения оспариваться в суде? Кроме того, он хотел бы знать, как конкретно была применена статья 40.6.1 i) Конвенции, указанная в пункте 253 доклада. Наконец, говоря о пунктах 254 и 256, он спрашивает, что точно означают выражения «государственные органы» и «лица, которых это может касаться».

56. Г-жа ЭВАТ спрашивает, каковы конкретные последствия применения статьи 11 с) I постановления 1946 г. об иностранцах, указанной в пункте 104 доклада. Идет ли речь о дискриминационном положении? Относительно проблемы насилия в отношении женщин, она настаивает на важности обучения и просвещения, в частности, на приложении усилий со стороны полиции и судебных представителей. Она также обеспокоена некоторыми юридическими положениями. Таким образом, она интересуется, в какой степени правила, применяемые к лицам, обращающимся с просьбой о предоставлении убежища, а также с просьбой въехать на территорию, соотносятся со статьей 12.3 Пакта; в какой степени проект нового закона о лицах, попросивших убежище, не ограничивает доступ последних к судам в нарушение пунктов 1—4 статьи 9 Пакта, и в какой степени более благоприятное отношение, которое предоставляют некоторые религиозные, образовательные или медицинские учреждения, контролируемые религиозными лицами той же конфессии, не противоречит статье 26 Пакта. Наконец, относительно инвалидов, одобряя принятие нового закона об учреждениях, она полагает необходимым осознать, что обязанность работодателей по адаптации рабочих мест для инвалидов носит ограниченный характер и нуждается в расширении области применения.

57. Г-н АМОП возвращается к пункту 228 доклада, отмечая, что проект закона об образовании признает за школьными учреждениями право на сохранение своеобразия и «характерного духа», и задается вопросом, как намерено государство заботиться о том, чтобы обычные педагогические рассуждения не переросли в воинствующие речи, когда это касается частных школ, особенно религиозной направленности.

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.
